



CÁMARA DE COMERCIO HISPANO TURCA

Boletín nº 22 - diciembre de 2018
22. Bülten - Aralık 2018

¡Damos la bienvenida a nuestros nuevos socios!
Aramıza yeni katılan üyelerimize hoşgeldiniz diyoruz!



Crea Sol Investment S.L.

Crea Sol Investment es una empresa de consultoría y tienen actividades en diversos sectores de import/export, venta al por menor e inmobiliario.

Crea Sol Investment emlak ve perakende sektörü de dahil olmak üzere birçok farklı sektörde ithalat/ihracat alanında faaliyet gösteren bir danışmanlık firmasıdır.

Crea Sol Investment S.L.

Çizmecioğlu Tekstil Sanayi ve Dış Ticaret Ltd. Şti

Çizmecioğlu Tekstil ofrece un amplio abanico de productos en la rama de imprenta como tarjetas, etiquetas, revistas, folletos y cajas de cartón que se pueden utilizar especialmente en logística y mudanzas además de varios sectores.

Çizmecioğlu Tekstil Sanayi ve Dış Ticaret Ltd. Şti baskı alanında faaliyet gösteren, Başlıca ürünleri tanıtım kartları, etiketler, dergiler, broşürler ve karton kutular olmak üzere geniş bir ürün yelpazesine sahip bir firmadır.

emrah@cizmecioglu.com.tr

Ece Zerey- Abogada/Avukat

Ece Zerey es una abogada turca ejerciente tanto en Turquía como en España.

Tiene experiencia laboral en las empresas internacionales (ZUMOSOL, SANOVEL) como abogada interna y se ha especializado en el área de derecho

mercantil y corporativo, laboral, civil, extranjería y compraventa de inmuebles.

Ece Zerey, hem Türkiye’de hem de İspanya’da avukatlık yapmaktadır.

Uluslararası firmalarda (ZUMOSOL, SANOVEL) deneyim kazanan Zerey, İspanya ve Türkiye arasında iş yapan şirketlere ve şahıslara, şirketler hukuku, ticaret hukuku, iş hukuku, medeni hukuk, yabancılar hukuku ve gayrimenkul alım satımları konusunda hizmet vermektedir.

abogadazerey@gmail.com



Euro Divisa S.A. (Grupo Global Exchange)

Euro Divisa S.A. (Grupo Global Exchange), es una empresa española que se dedica al cambio de divisa y tiene oficinas en los aeropuertos internacionales incluyendo el aeropuerto de Antalya y ha decidido abrir oficinas nuevas en el aeropuerto de Sabiha Gokcen y se espera su presencia también en el nuevo aeropuerto de Estambul.

İspanyol bir döviz bürosu olan Euro Divisa S.A (Grupo Global Exchange), Antalya Havaalanı da dahil olmak üzere uluslararası havaalanlarında faaliyet göstermektedir. Sabiha Gökçen ve İstanbul’daki yeni havaalanında da yeni bürolar açmaları beklenmektedir.

[Euro Divisa S.A. \(Grupo Global Exchange\)](#)



Han Triko San. ve Tic. Ltd. Şti.

Han Triko se fundó en 2004 y se encarga de la producción de prendas de punto desde entonces.

Han Triko ofrece precios competitivos y buena calidad y puede ofrecer sus servicios tanto a las cadenas de tiendas como a las marcas de moda.

2004 yılında kurulan Han Triko San. ve Tic. Ltd. Şti., kuruluşundan bu yana triko üretimi üzerine faaliyet göstermektedir. Yerel markaların satın alma temsilciliğini de üstlenen firma, rekabetçi fiyat ve iyi kalite anlayışıyla hem zincir mağazalara hem de diğer markalara hizmet vermektedir.

[Han Triko San. ve Tic. Ltd. Şti.](#)



Lala Communication

Lala Communication es una empresa ubicada en Estambul que ofrece servicios de traducción e interpretación, formaciones de comunicación y consultoría. Proveen servicios de traducción en español, turco e inglés en las maneras de escrita, consecutiva y simultánea.

Lala Communication İstanbul'da bulunan, yazılı ve sözlü çeviri hizmetleri, iletişim eğitimleri ve danışmanlık hizmeti sunan bir firmadır. İspanyolca, Türkçe ve İngilizce çeviriler yazılı, ardıl ya da simultane olabilir.

Lala Communication

Linklaters

Linklaters SLP

La empresa dispone de más de 2.000 abogados en 30 oficinas en 20 países, y es considerada como una de las mejores empresas de abogados a nivel global siendo clasificada año tras año en el top 10 mundial de despachos jurídicos.

Linklaters SLP, yirmiye aşkın ülkede otuzun üstünde bürosuyla ve iki binden fazla avukatıyla, dünya çapında en iyi avukatlık firmaları arasında gösterilen firma, global yeteneklerini kullanarak müşterilerinin ihtiyaçlarına en iyi şekilde karşılık vermektedir.

Linklaters SLP



Prosegur Alarmas

Es la compañía líder en seguridad privada en España, proporciona a empresas y hogares una seguridad de confianza basada en las soluciones más avanzadas del mercado. Hoy en día, Prosegur Alarmas está presente en 11 países en el mundo y tiene más de 500.000 alarmas instaladas en los hogares y negocios.

Üstün hizmet ve devamlı gelişme anlayışı sayesinde İspanya'da özel güvenlik alanında lider olan Prosegur Alarmas, son teknoloji çözümleri kullanarak bugün, dünyada 11 ülkede hizmet veren şirket 500.000'i aşan alarm sayısı ile konut ve iş yerini korumaktadır.

Prosegur Alarmas

Ricardo Rauch Pena

Ricardo Rauch Pena es un comerciante de los robots cortadores de fastfood y trae esta tecnología de los robots fabricados en Turquía, para cumplir las necesidades de los negocios españoles.

Hazır yiyecek kesim robotları üzerine uzmanlaşmış bir iş adamı olan Ricardo Rauch Pena, gıda alanında hizmet veren firmaların ihtiyaçlarını karşılamak üzere Türkiye’de üretimi yapılan kesici robot teknolojisini İspanya’ya getiriyor.

Ricardo Rauch Pena

Topcu&Peker
Attorneys at Law

Topcu & Peker despacho de abogados

Topcu & Peker es un bufete de abogados independiente de servicio completo que proporciona servicios legales a clientes nacionales e internacionales. Sus áreas de práctica son finanzas, mercado de capitales, energía, privatización, infraestructura, fusiones y adquisiciones, corporativo y comercial, inmobiliaria, defensa de la competencia y litigios.

Topcu & Peker, ulusal ve uluslararası müşterilerine başlıca finans, sermaye piyasaları, enerji, özelleştirme, altyapı, şirket birleşmeleri, emlak ve ticari anlaşmazlıklar ve uluslararası mali işlemler konularında deneyim sahibi olan firma İspanyolca hizmet de vermektedir. Aynı şekilde İspanya’da faaliyet gösteren Türk firmalarla ve İspanyol bankalarla da çalışmaktadır.

Topcu & Peker

Noticias de la Cámara

-

Odadan haberler



IV Edición de la Entrega de los Premios de la Cámara de Comercio e Industria Hispano-Turca - Türk-İspanyol Sanayi ve Ticaret Odası Ödül Töreni

El martes 27 de noviembre tuvo lugar la IV Edición de la Entrega de los Premios de la Cámara de Comercio e Industria Hispano-Turca en el Hotel Villa Magna de Madrid. Contó con la presencia del Embajador de Turquía en España, Ömer Önhon, del Secretario General de la Organización Mundial del Turismo, Zurab Pololikashvili y del Secretario de Estado de Energía, José Domínguez Abascal como invitados de honor.

La ceremonia comenzó con un discurso de bienvenida de nuestra Presidenta de la Cámara, Esther González. A continuación, se procedió a la entrega de premios en tres categorías, los dos primeros entregados por el Secretario de Estado de Energía, José Domínguez Abascal, que apuntó que se premia “el buen esfuerzo y el buen hacer por la consolidación de las relaciones entre España y Turquía”. En su discurso también hizo referencia a la importancia de la transición ecológica e invitó los empresarios a invertir en España.

En la categoría ‘empresa española’ se premió al Grupo Antolín, referente internacional en la fabricación de interiores para vehículos. Su Presidente, Ernesto Antolín Arribas, fue el encargado de recibir el reconocimiento. Por otra parte, el galardón a ‘empresa turca’ lo recibió BEKO, empresa de electrodomésticos, representada por Cem Akant, Director General de la misma.

Finalmente, el premio por ‘mérito profesional’ fue concedido a Ömer Önhon, Embajador de Turquía en España. El embajador destacó que Turquía ha sido “puente y lugar de encuentros, un cúmulo de más de 7500 años de historia y múltiples civilizaciones”. Además, recordó que dejará su puesto antes de finales de 2018. Este último reconocimiento se lo entregó el Secretario General de la Organización Mundial del Turismo, Zurab Pololikashvili, que halaga a Önhon como “gran embajador y gran amigo”. El Secretario General también destacó en su discurso la importancia del turismo en Turquía. “Turquía es un país grande y se puede convertir en un líder gracias a la infraestructura y profesionalidad que tiene el turismo.” añadió.

Después de la entrega de los premios, se sorteó un billete de avión por cortesía de Turkish Airlines desde España a cualquier sitio en Turquía en Business Class. Además se sorteó alojamiento por cortesía de World Hotels Collection. El ganador del billete de avión fue Alejandro Azañón, abogado del nuestro socio DLA Piper y el ganador del alojamiento fue Isidoro José Alanís Marcos, presidente y CEO del nuestro socio Global

Exchange. El evento finalizó con un cóctel donde los invitados tuvieron la oportunidad de juntarse y charlar.

27 Kasım 2018 Salı günü, Türk-İspanyol Sanayi ve Ticaret Odası'nın bu yıl dördüncüsü düzenlenen ödül töreni Madrid Villa Magna Otel'de gerçekleşti. Törene, Türkiye'nin Madrid Büyükelçisi Ömer Önhon, Dünya Turizm Örgütü Genel Sekreteri Zurab Pololikashvili ve İspanya'nın enerjiden sorumlu Devlet Sekreteri José Domínguez Abascal onur konuğu olarak katıldılar.

Odamız Yönetim Kurulu Başkanı Esther González'in açılış konuşması ile başlayan törende üç ayrı kategoride ödüller sahiplerini buldu. İlk iki ödülü takdim eden İspanya'nın enerjiden sorumlu Devlet Sekreteri José Domínguez Abascal, İspanya ve Türkiye arasındaki iyi ilişkilerin pekişmesi için harcanan çabanın ödüllendirildiğine dikkat çekerek, İspanyol firma kategorisindeki ödülü, Türkiye'de 1993 yılından bu yana yatırımları olan ve 900 kişiye istihdam sağlayan otomotiv endüstrisi şirketi Antolin Grubu'nun Başkanı Ernesto Antolin Arribas'a takdim etti. Türk firma kategorisinde ise ödül Beko Elektronik İspanya'nın oldu. Ödülü Devlet Sekreterinden Cem Akant aldı.

Son olarak, 'Bireysel Başarı Ödülü' ise Odanın Genel Kurulu'nun oybirliği ile aldığı kararla, Türkiye'nin Madrid'deki Büyükelçisi Ömer Önhon'un oldu. Ödülü Dünya Turizm Örgütü Genel Sekreteri Zurab Pololikashvili'den alan Sayın Büyükelçi, Madrid'deki görev süresinin sonuna geldiğini belirterek "Burada bulunduğum 4 yıl içinde ülkemi en iyi şekilde temsil etmeye çalıştım. Büyükelçilik'teki tüm çalışma arkadaşlarıma bu çabamda ettikleri yardımlar için teşekkür ederim." dedi. Ülkeler için coğrafi konumlarının önemli taşıdığına işaret eden Önhon, Türkiye'nin kültürlerin ve medeniyetlerin beşiği olduğuna dikkat çekti.

Dünya Turizm Örgütü Genel Sekreteri Zurab Pololikashvili de konuşmasında Türkiye'nin turizmdeki potansiyeline dikkat çekerek, "Türkiye büyük bir ülke ve turizmde dünya lideri haline dönüşebilir. Türkiye turizm için tüm dünyada büyük bir örnek. Turizmde sahip olduğu altyapı ve profesyonellikle örnek alınmalı." açıklamalarında bulundu.

Ödüller sahiplerini bulduktan sonra, üyemiz Türk Hava Yolları'nın katkılarıyla ve salondaki davetlilerin katılımıyla bir uçak bileti çekilişi düzenlendi. Çekiliş sonunda İspanya-Türkiye arası bir adet Business Class bileti üyemiz DLA Piper'ın avukatlarından Alejandro Azañón'un oldu. Aynı şekilde World Hotels Collection'ın katkılarıyla bir de konaklama çekilişi gerçekleştirildi. Bu ödülün sahibi de üyelerimizden Global Exchange'in Başkanı ve CEO'su Isidoro José Alanís Marcos oldu.

Ödül Töreni'nin ardından düzenlenen kokteylde, davetliler bir araya gelip sohbet etme imkanı buldu.



Desayuno “Protección de Datos: Novedades en España y Turquía” - Kahvaltı “Kişisel Verilerin Korunması: Türkiye ve İspanya'daki Güncel Gelişmeler”

En el 19 de noviembre, con la colaboración de nuestra Cámara y nuestros socios Linklaters y Mapfre tuvo lugar una conferencia sobre el tratamiento de los datos personales en Turquía y España. Al desayuno informativo que tuvo lugar en la oficina de Linklaters en Madrid participaron como ponentes Dra. Leyla Keser, Directora del Instituto de Derecho Informático de la Universidad de Bilgi, Elena Mora González, Subdirectora Marco Regulatorio de Seguridad de Mapfre y Ceyhun N. Pehlivan, socio administrativo de Linklaters. También participaron los representantes de las empresas que tienen negocios en España y Turquía.

Nuestra presidenta de la Cámara, Esther González, en su discurso de apertura le agradeció a nuestro socio Linklaters por su colaboración para realizar el evento y también a los ponentes y participantes.

Dra. Leyla Keser, dio una presentación sobre la ley turca de protección de datos personales que se adoptó dentro del marco de adhesión a la UE el 7 de abril de 2016. Elena Mora González de Mapfre España, dio su presentación sobre el Reglamento General de Protección de Datos de la UE que entró en vigor el 28 de mayo de 2018. Ceyhun N. Pehlivan dio su presentación sobre las transferencias de datos entre Turquía y España para aclarar las dudas que tienen las empresas internacionales.

El evento terminó después de responder a las preguntas de los participantes y el desayuno.

19 Kasım tarihinde, Odamız ve üyelerimizden Linklaters ve Mapfre işbirliği ile Türkiye ve İspanya'da kişisel verilerin korunması, saklanması ve transfer edilmesi hakkında bir konferans düzenlendi. Üyemiz Linklaters'ın Madrid'deki ofisinde düzenlenen kahvaltı etkinliğine konuşmacı olarak, İstanbul Bilgi Üniversitesi, Bilişim ve Teknoloji Hukuku Enstitüsü Direktörü Dr. Leyla Keser, Mapfre Hukuk İşleri Müdür Yardımcısı Elena Mora González ve Linklaters'ın avukatlarından Av. Ceyhun N. Pehlivan katıldılar. İspanya ve Türkiye'de faaliyet gösteren uluslararası şirketlerin konuyla ilgilenen temsilcileri de etkinliğe katılım gösterdiler.

Odamız Yönetim Kurulu Başkanı Esther González açılış konuşmasında bu etkinliğin

gerçekleşmesine olan katkılarından dolayı başta üyemiz Linklaters olmak üzere bütün konuşmacılara ve katılımcılara teşekkürlerini sundu.

Dr. Leyla Keser konuşmasında, 7 Nisan 2016'da Avrupa Birliği tam üyelik sürecinde kabul edilen Kişisel Verilerin Koruması Kanunu hakkında bilgiler verdi. Mapfre İspanya'dan Elena Mora González ise konuşmasında 28 Mayıs 2018 tarihinde Avrupa Birliği'ne üye ülkelerce kabul edilen yeni Kişisel Verilerin Korunması hakkındaki tüzüğü ve Avrupa'da faaliyet gösteren şirketlerin sorumluluklarını ele aldı. Ceyhun N. Pehlivan ise, hem Türkiye'de hem de İspanya'da faaliyet gösteren şirketlerin kişisel verileri taşıması ve transfer etmesi üzerinde durdu.

Etkinlik, katılımcıların soruları yanıtlandıktan ve kahvaltı ikramının ardından son buldu.



La recepción de la Embajada de Turquía con el motivo del 95.º aniversario de la fundación de la República de Turquía - Türkiye Cumhuriyeti'nin kuruluşunun 95. yıldönümü, Büyükelçiliğin düzenlediği resepsiyonla Madrid'de kutlandı

Fue organizada una recepción por la Embajada de Turquía en España, en el Hotel Villa Magna de Madrid, para celebrar el 95.º aniversario de la fundación de la República de Turquía el pasado 29 de octubre.

Al evento que se organizó bajo al cargo del Excmo. Sr. Embajador Ömer Önhon, acudieron los embajadores de distintos países, los representantes del gobierno español, las personas que tienen negocios en ambos países y los ciudadanos de Turquía que residen en España.

Después de los himnos nacionales fue leído el mensaje del Presidente de la República de Turquía, Recep Tayyip Erdoğan y a continuación el embajador dio su discurso de bienvenida. Les felicitó la fiesta nacional de todos los invitados y añadió que ya está finalizando su periodo de cargo, por lo tanto les agradeció a todas las personas que habían contribuido al desarrollo de las relaciones entre ambos países.

En la recepción, donde la asistencia fue bastante alta, se sirvió a los invitados algunos platos típicos de la cocina turca.

Cumhuriyetimizin kuruluşunun 95. Yıldönümünü kutlamak amacıyla 29 Ekimde Türkiye Cumhuriyeti Madrid Büyükelçiliği tarafından Villa Magna Otel'de bir resepsiyon düzenledi. Madrid Büyükelçisi Sayın Ömer Önhon'un himayelerinde düzenlenen resepsiyona birçok ülkenin büyükelçileri başta olmak üzere, İspanyol hükümetinden temsilciler, Türkiye ve İspanya ile ilgilenen çok sayıda Türk ve İspanyol iş dünyası temsilcisinin yanı sıra İspanya'da ikamet eden Türk vatandaşları da katılım gösterdi. Türk ve İspanyol milli marşları akabinde Türkiye Cumhuriyeti Cumhurbaşkanı Sayın Recep Tayyip Erdoğan'ın Cumhuriyet Bayramı mesajının okunmasının ardından, açılış konuşmasını yapan Büyükelçi Önhon, bütün davetlilerin Cumhuriyet Bayramını kutladıktan sonra Madrid'deki görev süresinin sonuna yaklaştığını da belirterek, iki ülke arasındaki ilişkilerin geliştirilmesi konusunda yardımları olan herkese teşekkürlerini iletti. Katılımın oldukça yüksek olduğu resepsiyonda, misafirlere Türk mutfağına özgü lezzetler ikram edildi.

Reunión de la Junta Directiva - Yönetim Kurulu Toplantısı

En la reunión de la Junta Directiva de la Cámara de Comercio Hispano-Turca el pasado 10 de octubre, se precisó los detalles de los eventos próximos y se habló sobre las nuevas solicitudes de formar parte de la Cámara entre otros asuntos.

Se puede ver el resumen de la reunión de la Junta Directiva que tuvo lugar el 10 de octubre abajo:

-Con la aprobación por unanimidad de las solicitudes de altas y de bajas, la nueva cifra de los socios aumentó a 107 socios.

-Conforme a los Estatutos Sociales de la Cámara, se aprobó por unanimidad el nombramiento de AY Advice & Consultancy representada por D. Axel Yildiz, para la plaza de Vocal disponible en la Junta Directiva.

AY Advice & Consultancy, S.L., es una firma de abogados creada por Axel Yildiz, abogado en ejercicio en España y Argentina y Executive MBA por ESADE Business school.

AY ADVICE & CONSULTANCY SL es un despacho profesional boutique, dedicado al asesoramiento legal y fiscal y a la consultoría de empresas nacionales e internacionales. Se dedica a las siguientes especializaciones: Inversiones Internacionales, Derecho Inmobiliario y Golden Visa, Global Mobility, Compra-Venta de Empresas y Reorganización de Grupos Societarios (M&A), Innovación y Desarrollo (Start Ups), Patrimonio y Empresa Familiar y Defensa del Contribuyente.

Actualmente la empresa está en proceso de fusión con la firma FONT ABOGADOS y ECONOMISTAS motivo por el cual pasarán a formar una única empresa llamada FONT & YILDIZ SL. ampliando el catálogo de servicios conjunto, de forma que los clientes extranjeros reciban un asesoramiento legal y fiscal de carácter global en España, y los clientes nacionales puedan acceder a un más amplio asesoramiento en temas internacionales.

www.axelyildiz.com

Türk İspanyol Sanayi ve Ticaret Odası Yönetim Kurulu 10 Ekim tarihinde, yaklaşan etkinliklerin detayları ve Oda'ya yapılan üyelik başvuruları hakkındaki gündem ile toplandı.

10 Ekim'de gerçekleşen Yönetim Kurulu toplantısının özeti aşağıdaki gibidir:

-Üyeliğe katılma ve üyelikten ayrılma talepleri değerlendirilip kabul edildikten sonra Oda'nın mevcut üye sayısı 107'ye yükselmiştir.

-Temsilcisi Axel Yıldız olan AY Advice & Consultancy firmasının Yönetim Kurulu Üyesi olmasına Oda tüzüğü uyarınca oy birliği ile karar verilmiştir.

AY Advice & Consultancy, S.L., İspanya ve Arjantin'de avukatlık faaliyetleri gösteren, ESADE Business School'da Executive MBA eğitimini tamamlayan Av. Axel Yıldız tarafından kurulmuş bir avukatlık firmasıdır.

AY ADVICE & CONSULTANCY SL., ulusal ve uluslararası şirketlere danışmanlık hizmetlerinde bulunan butik ve profesyonel bir avukatlık ofisidir. Uzmanlık alanları arasında; Uluslararası Yatırımlar, Gayrimenkul Hukuku ve Golden Vize, Global Hareketlilik, Şirketlerin Alım-Satımı ve ortaklıkların yeniden organize edilmesi, İnovasyon ve Kalkınma (Start Ups), Malvarlığı ve Aile Şirketleri ile vergi mükelleflerinin savunulması sayılabilir.

Şu anda firma, FONT ABOGADOS y ECONOMISTAS adlı firma ile birleşme aşamasındadır ve birleşmeden sonra FONT & YILDIZ SL. ismiyle hizmetlerini genişleterek, yerli ve yabancı müvekkillerine hizmet etmeye devam edecektir.

www.axelyildiz.com/tr/



La Cámara presente en Chemplast por el motivo de “Turkish Working Day”- Odamız “Turkish Working Day” kapsamında Chemplast’a katıldı

Al Chemplast que se realizó entre 6-8 de noviembre en IFEMA en Madrid con la participación de muchas empresas locales y extranjeras, también participaron Yasemen Korukçu, Consejera Principal de Oficina de Inversiones de la República de Turquía y Yusuf Demirbilek representando la Cámara de Comercio e Industria Hispano-Turca dentro del marco “Turkish Working Day”.

Yasemen Korukçu realizó una presentación sobre “Clima de inversión y oportunidades en los sectores de la química y el plástico” mientras, Yusuf Demirbilek realizó una presentación para presentar la Cámara. La directora de comercio de nuestro socio Guzman Global, Yeşim Kangal, también contó el caso de éxito de Guzman Global en Turquía. La directora tutela de producto e internacionalización de FEIQUE, María Eugenia Anta, realizó su presentación sobre las oportunidades en Turquía en los sectores de la química y el plástico.

6-8 Kasım tarihleri arasında Madrid IFEMA fuar merkezinde birçok yerli ve yabancı firmanın katılımlarıyla gerçekleşen Chemplast’a “Turkish Working Day” kapsamında Cumhurbaşkanlığı Yatırım Ofisi temsilcisi Yasemen Korukçu ile Türk-İspanyol Sanayi ve

Ticaret Odası'nı temsilen Yusuf Demirbilek katıldılar. Yasemen Korukçu, "Kimya ve Plastik Sektörlerinde Yatırım Ortamı ve Fırsatlar" hakkında sunumunu gerçekleştirirken, Yusuf Demirbilek ise Türk-İspanyol Sanayi ve Ticaret Odası'nı tanıtıcı bir sunum yaptı. Program kapsamında üyemiz Guzman Global'in Ticaret Müdürü olan Yeşim Kangal da bir başarı hikayesi sundu. İspanyol Kimya Sanayi Federasyonu (FEIQUE) Ürün Yönetim Müdürü María Eugenia Anta da Türkiye'de kimya ve plastik sektörlerindeki fırsatlar hakkında bir sunum gerçekleştirdi.



La Cámara organizó una reunión para los socios con el nuevo embajador de España en Turquía

Se realizó una reunión en nuestra Cámara el 12 de septiembre de 2018 con la presencia del Excmo. Sr. Juan González-Barba Pera, nuevo embajador de Reino de España en Turquía. El nuevo embajador se juntó con los socios de la Cámara antes de irse a la capital turca.

En el evento que tuvo lugar participaron los representantes de más de 30 empresas socias de la Cámara. Asistieron también la consejera de la Embajada de Turquía en Madrid Dña. Selin Özaydın y el consejero de la Oficina Comercial de la Embajada de Turquía en Madrid D. Altuğ Leblebicier como representantes por parte de la embajada turca.

El Embajador comentó que a lo largo de su carrera diplomática se especializó en Medio Oriente y en los países mediterráneos y añadió que Turquía es el tercer aliado comercial más grande de España fuera de la Unión Europea después de EE.UU. y Marruecos.

A continuación, el Embajador se informó sobre los negocios que tienen los socios en Turquía. Los socios de la Cámara destacaron el potencial económico del país y la facilidad de encontrar recursos humanos en el ámbito profesional así como las relaciones sinceras que tienen con los empresarios turcos.

Por último, el Embajador dio las gracias a Dña. Esther González, Presidenta de la Junta Directiva de la Cámara Oficial de Comercio e Industria Hispano-Turca y a la Oficina de Inversiones de la Presidencia de la República Turca por fortalecer la colaboración comercial y económica entre dos países y por tener la oportunidad de conocer a los

empresarios que tienen los negocios en Turquía. Además, el embajador comentó que está disponible a ayudar a todos los empresarios turcos y españoles en cualquier aspecto y les invitó al evento que va a tener lugar el próximo mes en Estambul con el motivo de Fiesta Nacional de España.

Yeni atanan İspanya Büyükelçisi Odamız üyeleriyle bir araya geldi

12 Eylül tarihinde İspanya Krallığı'nın yeni Türkiye Büyükelçisi Sayın Juan González-Barba Pera'nın değerli katılımlarıyla, Odamızda bir tanışma toplantısı gerçekleştirildi. Sayın Büyükelçi yeni görev yeri olan Ankara'ya gitmeden önce Oda üyeleriyle bir araya gelerek görüş alış verişinde bulundu.

Etkinliğe Odamız üyesi otuzdan fazla firmanın temsilcilerinin yanı sıra T.C. Madrid Büyükelçiliği Müsteşarı Sayın Selin Özaydın ve T.C. Madrid Büyükelçiliği Ticaret Müşaviri Sayın A. Altuğ Leblebicier de katıldılar.

Kariyeri boyunca Orta Doğu ve Akdeniz ülkeleri üzerinde uzmanlaştığını ifade eden Sayın Büyükelçi, Türkiye'nin İspanya için AB ülkeleri dışında, Amerika Birleşik Devletleri ve Fas'tan sonra 3. en büyük ticari müttefiği olduğunu belirtti.

Etkinliğin devamında Odamız üyelerini tek tek ilgiyle dinleyen Sayın Büyükelçi, Türkiye ile üyelerimizin Türkiye'deki işleri hakkında bilgi edindi. Üyelerimiz ise Türkiye'nin ticari potansiyelinin büyüklüğünden, yetenekli iş gücü bulmanın kolaylığından ve Türk iş adamları ile olan samimi ilişkilerinden bahsettiler.

İki ülke arasındaki ticari ve ekonomik iş birliğini güçlendirdiği ve Türkiye'de faaliyet gösteren iş adamlarını tanıma fırsatı bulduğu için, T.C. Cumhurbaşkanlığı Yatırım Ofisine ve Türk-İspanyol Sanayi ve Ticaret Odası Yönetim Kurulu Başkanı Sayın Esther González'e teşekkürlerini sundu. Aynı zamanda Büyükelçi Türk ve İspanyol firmalara her konuda yardım konusunda hazır olduğunu ifade ederek üyelerimizi İspanya Ulusal Bayramı sebebiyle İstanbul'da düzenlenecek olan etkinliğe davet etti.

Noticias de los socios

-

Üyelerimizden haberler



Onur Genç será el próximo consejero delegado de BBVA - BBVA'nın yeni CEO'su Onur Genç oldu

El Banco BBVA, quien a su vez hace de tesorero en la Cámara de Comercio Hispano-Turca, ha aprobado por unanimidad el plan de sucesión del actual consejero delegado,

designando a Onur Genç como sucesor. Está previsto que Onur Genç asuma el cargo de consejero delegado el 31 de diciembre de 2018, fecha en la que Carlos Torres Vila reemplazará a Francisco González como presidente ejecutivo de la entidad.

“El impacto tan positivo que Onur ha tenido en nuestras operaciones en Estados Unidos y Turquía se extenderá al resto del Grupo”, ha comentado Carlos Torres Vila, actual consejero delegado y próximo presidente de la entidad. “El Consejo ha elegido a Onur porque es el consejero delegado idóneo para seguir avanzando en nuestra estrategia e impulsar la transformación en todas nuestras franquicias, generando valor para todos nuestros grupos de interés: accionistas, empleados, clientes y la sociedad en su conjunto”.

Onur Genç se unió a Garanti Bank en 2012 como vicepresidente ejecutivo responsable de banca minorista, y en 2015 fue nombrado ‘deputy CEO’ del banco turco, asumiendo también la responsabilidad de banca mayorista. Desde enero de 2017, es CEO de BBVA Compass y ‘country manager’ de BBVA en EE.UU.

“Quiero agradecer al Consejo la confianza que ha depositado en mí para afrontar este gran reto”, ha comentado Onur Genç. “Creo profundamente en nuestro propósito y nuestros valores. Estoy muy contento de formar parte del proyecto de transformación de BBVA”.

En nombre de nuestra Cámara esperamos que este nombramiento sea un motivo más para fortalecer las relaciones estrechas entre Turquía y España.

¿Quién es Onur Genç?

Nacido en Trabzon (Turquía) en 1974, tiene 44 años. Está casado y es padre de mellizos de 14 años. Entre sus aficiones, le gusta viajar, practicar deporte y leer libros.

Tras obtener la quinta mejor nota en las pruebas de acceso a la universidad, de un total de 1,2 millones de estudiantes, en 1995 se graduó con un Bachelor of Science (B.S.) en Ingeniería Eléctrica en la Universidad de Boğaziçi (Estambul, Turquía), obteniendo el nº 1 de su promoción. En 1997 cursó un Master of Science (M.S.) en Administración Industrial en la Carnegie Mellon University (EE.UU.), consiguiendo la nota media máxima (4.00 sobre 4.00) y varios reconocimientos (“Henry Ford II Scholar Award” y “Outstanding Academic Achievement Award”).

Onur Genç se unió a Garanti en 2012 como vicepresidente ejecutivo responsable de banca minorista y privada y, más tarde, ese mismo año se le asignaron responsabilidades adicionales en Garanti Payment Systems. En 2015 fue nombrado ‘deputy CEO’ de Garanti Bank, asumiendo también la responsabilidad sobre banca mayorista. Desde enero de 2017, es CEO de BBVA Compass y ‘country manager’ de todas las operaciones de BBVA en EE.UU.

Fuente: <https://www.bbva.com/es/onur-genc-sera-el-proximo-consejero-delegado-de-bbva/>

Sayman üyemiz BBVA'nın (Banco Bilbao Vizcaya Argentaria) Üst Düzey Yöneticiliğine Onur Genç'in getirildiği duyuruldu. Bankadan yapılan açıklamada, BBVA'da 31 Aralık'ta yapılacak üst düzey yönetim kadrosu değişikliği kapsamında başkan olarak atanan Carlos Torres'ten boşalacak CEO görevine Türk bankacı Onur Genç'in getirildiği açıklandı.

31 Aralık'tan itibaren Francisco Gonzalez'in yerine BBVA Başkanı Carlos Torres, BBVA CEO'su da Genç olacak.

Yönetim Kurulu Başkanı Carlos Torres Vila, “Onur Genç, Garanti Bankası'nda imza attığı başarıların ardından, ABD'deki operasyonlarımıza da son derece olumlu katkılarda bulundu ve şimdi bu katkısı tüm Gruba yayılacak. BBVA Yönetim Kurulu, hissedarlarımızın, çalışanlarımızın, müşterilerimizin ve toplumumuzun tüm paydaşları için değer yaratarak stratejimizi ilerletmek ve halen yürütmekte olduğumuz dönüşüm programını tüm dünyadaki operasyonlarımızda daha da ileriye götürmek için en ideal CEO olarak Onur Genç'i seçti.” diye konuştu.

2012 yılında Bireysel ve Özel Bankacılıktan sorumlu Genel Müdür Yardımcısı olarak Garanti Bankası'na katılan Onur Genç, 2015 Eylül ayı itibarıyla da Garanti Bankasında Genel Müdür Vekili unvanını aldı. Genç, Ocak 2017'den beri BBVA Compass CEO'su ve Amerika Birleşik Devletleri Ülke Müdürü olarak görev yapıyor.

BBVA Grup CEO'luğunu üstlenen Onur Genç, "Çok önemli ve gurur verici bir görev üstleniyorum. BBVA Yönetim Kurulu'na bana duyduğu güven için öncelikle teşekkür ediyorum. BBVA'yı farklılaştıran misyon ve değerlerimize derinden inanıyorum. BBVA'nın tüm dünyada başarıyla yürüttüğü dönüşüm projesinin bir parçası olmaktan dolayı da ayrıca çok mutluyum." dedi.

Türk-İspanyol Sanayi ve Ticaret odası olarak bu yeni görevlendirmenin, Türkiye ve İspanya arasındaki ikili ilişkileri pekiştirmeye vesile olmasını diliyoruz.

Onur Genç kimdir?

1974 Trabzon doğumlu olan Onur Genç evli ve 14 yaşında ikiz çocuk babasıdır. Üniversite giriş sınavında Türkiye 5.'si olmuş ve akabinde 1995 yılında İstanbul Üniversitesi Elektrik-Elektronik Mühendisliği Bölümünü birincilikle bitirmiştir.

1997 yılında Carnegie Mellon Üniversitesi İşletme yüksek lisans bölümünden 4.00/4.00 not ortalaması ile Henry Ford II Bursiyeri ve Üstün Akademik Başarı ödülleriyle mezun olmuştur.

2012 yılında Garanti Bankası'na katılan Genç, sonrasında görevlerine ek olarak Garanti Ödeme Sistemleri A.Ş.'nin Genel Müdürlüğünü de üstlendi. 2015 Eylül ayı itibarıyla da Garanti Bankasında kurumsal bankacılığa yönelik ek sorumluluklar alarak, Genel Müdür Vekili unvanını aldı. Ocak 2017'den beri BBVA Compass CEO'su ve Amerika Birleşik Devletleri Ülke Müdürü olarak görevini sürdürmektedir.



LINKLATERS

Linklaters, mejor despacho de abogados en España según Chambers & Partners y Forbes

Linklaters, nuevo socio de la Cámara de Comercio Hispano-Turca, ha sido nombrado mejor despacho del año en España por el prestigioso directorio británico Chambers & Partners.

Es la segunda ocasión en la que Linklaters obtiene este reconocimiento en estos últimos cinco años, lo que supone un hito para el despacho, que ha cumplido 18 años de presencia en España.

Sobre la base de una rigurosa investigación, este reconocimiento premia al despacho que más ha destacado en las principales áreas de práctica del derecho de los negocios durante el pasado año. Asimismo, el premio tiene por objeto poner de manifiesto los

logros alcanzados por el despacho en cuestiones tales como la excelencia del asesoramiento legal prestado y la notoriedad del crecimiento experimentado en el mercado.

Este premio se suma al reconocimiento obtenido por Linklaters como “Mejor Despacho”, también este año, por la revista Forbes.

Linklaters es un despacho de abogados global que cuenta con 28 oficinas en 20 países de Europa, América y Asia, así como un Turkish Desk desde el que asesora en operaciones con componente turco. Es un despacho líder que asesora a las principales empresas, estados e instituciones financieras en todo el mundo, a través de un equipo formado por cerca de 2.600 abogados. Tiene su origen en Londres y forma parte del denominado “Magic Circle”, que agrupa a las más prestigiosas firmas de abogados de la City londinense. Dispone de oficina propia en Madrid desde el año 2.000 y cuenta con un equipo de alrededor de 130 abogados. Es, en la actualidad, uno de los despachos líderes en España, asesorando a inversores, instituciones financieras y grandes corporaciones, tanto nacionales como internacionales.

Linklaters, Chambers & Partners ve Forbes’a göre İspanya’nın en iyi avukatlık bürosu

Türk-İspanyol Resmi Sanayi ve Ticaret Odası’nın yeni üyesi Linklaters, saygın İngiliz değerlendirme kuruluşu Chambers & Partners tarafından İspanya’nın en iyi avukatlık bürosu seçildi.

İspanya’da 18 senedir hizmet veren Linklaters’a son beş yılda ikinci kez verilen bu ünvan avukatlık bürosu için önemli bir dönüm noktası oluşturuyor.

Detaylı bir araştırma sonrasında verilen bu prestijli ödül, avukatlık bürosunun son yılda iş hukuku alanındaki başarısını öne çıkarıyor. Ayrıca, bu ödül avukatlık bürosunun hukuk danışmanlığındaki üstün başarısını ve sektörde yaşadığı önemli büyümeyi vurguluyor.

Forbes dergisi de bu sene aynı şekilde Linklaters’a “En İyi Avukatlık Bürosu” ödülünü layık gördü.

Linklaters Avrupa, Amerika ve Asya’da toplam 20 ülkede 28 tane ofisi olan uluslararası bir avukatlık bürosu. Türkiye ile bağlantısı olan hukuki muamelelerde de Turkish Desk adlı ekibiyle danışmanlık hizmeti vermekte. 2.600 avukatıyla dünyadaki en önemli finansal şirketlere, kurumlara ve ülkelere hizmet veren Linklaters avukatlık büroları arasında önder. Linklaters’ın merkezi Londra’da bulunmakta ve aralarında dünyanın en prestijli hukuk bürolarının bulunduğu “Magic Circle” adı verilen seçkin gruba dahil. Madrid’de 2010 yılından beri 130 avukatıyla hizmet veriyor. Günümüzde önder hukuk bürolarından biri olarak ulusal ve uluslararası şirketlere, yatırımcılara ve finansal kurumlara hizmet veriyor.

Linklaters wins Chambers Spain Law Firm of the Year 2018



Damat, Tween y D’S Damat no solo se han convertido en un referente internacional de la moda masculina; también las marcas de Orka Holding conquistan el deporte - Damat, Tween ve D’S Damat, erkek giyiminde uluslararası bir referans noktası olduğu gibi Orka Holding’in markaları spor dünyasını da fethediyor

Nuestro socio Orka Holding sigue con su expansión internacional con la que pretende llegar a final de año a un número de 450 puntos de venta. Estas marcas masculinas que apuestan por el diseño y la tendencia se han convertido en “love brands” y prueba de ello es que famosos internacionales de mundo de la música, del cine, la televisión y el deporte... se han convertido en los mejores “brand ambassadors” de las mismas.

David Bisbal el cantante latino con más discos vendidos en el mundo recogía la semana pasada en Manhattan el “New York Summit 2018” con un impecable esmoquin de D’S Damat, después de también haberle visto en su último disco Perdóname con prendas de la marca. Roberto Leal, el presentador del famoso talent show OT (Operación Triunfo) no hay gala donde no le veamos con trajes o looks de Tween y si vamos al listado de actores de cine o directores que se han convertido en seguidores de las marcas la lista sería interminable con J. Bayona (director de Jurassic Park), Javier Rey, Adrien Brody, Javier Gutiérrez....

¿Y con el deporte? D’S Damat llegó hasta La Liga española acompañando al Deportivo Alavés hasta la final de la Copa del Rey y este año esponsoriza también a la Selección nacional de Turquía, a la de Macedonia, al Fenerbahçe, al Trabzonspor, al Darüşşafaka....

“El éxito de nuestras tres marcas se debe a que hemos sabido llegar hasta el corazón del consumidor y se adaptan a cualquiera de sus estilos”; nos comenta Iván Pradelo, director de marketing y comunicación de Orka Holding.

Üyemiz Orka Holding, uluslararası genişlemesine, yıl sonuna kadar 450 satış noktasına ulaşma hedefiyle devam ediyor. Tasarım ve trendler üzerine yoğunlaşan bu erkek giyim markaları, kısa zamanda tüketicilerin yüksek beğenisi kazanarak “love brands” olmuşlardır. Müzik, sinema, televizyon ve spor dünyasından ünlü isimlerin de markaları sıklıkla tercih etmeleri, onları adeta markaların birer elçisi konumuna getirmiştir.

Latin şarkıcı David Bisbal,yetenek yarışması sunucusu Roberto Leal, Jurassic Park'ın yönetmeni J. Bayona, Javier Rey, Adrien Brody ve Javier Gutiérrez bu isimlerden yalnızca birkaçı...

Spor dünyasında ise, İspanyol 1. Ligi temsilcisi Deportivo Alavés başta olmak üzere, bu yıl da Türk ve Makedonya milli takımları ile, Fenerbahçe, Trabzonspor, Darüşşafaka ile imzaladığı sponsorluk anlaşmaları ile birçok takımı temsil etmektedir.

Orka Holding Marketing ve İletişim Müdürü Iván Pradelo "3 markamızın da başarısının altında tüketicinin kalbine giden yolu bilmemiz ve stillerine adapte olabilmemiz var." diye belirtiyor.



El gobierno turco presenta un plan para equilibrar la economía

Previsiones económicas de BBVA Research sobre Turquía - BBVA Research'ün Türkiye ekonomisi hakkındaki öngörülleri

El ministro de finanzas de Turquía, Berat Albayrak, ha explicado que los principales objetivos del programa son equilibrar la economía, incrementar la disciplina fiscal y un cambio en el modelo económico, para aumentar la productividad y las exportaciones a largo plazo.

BBVA Research considera que este nuevo programa económico del gobierno turco está basado ahora en unas previsiones de crecimiento económico e inflación “más realistas, sobre todo el 2,3% estimado para 2019 y el 3,5% para 2020”. Para 2018, el gobierno turco prevé un crecimiento del 3,8%, por encima del 3% que espera BBVA Research. “El gobierno acepta unas cifras de crecimiento menores pero más sostenibles”, ha comentado el economista jefe de BBVA Research para Turquía, Álvaro Ortiz Vidal-Abarca.

Tal como explica BBVA Research, el plan prevé la corrección de los principales desequilibrios con una inflación más cerca de las expectativas del mercado y coherente con la trayectoria esperada por el Banco Central de Turquía (20,8% para 2018, frente al 21,5% que prevé BBVA Research, y 15,9%, incluso por encima del 14,5% que estima BBVA Research para 2019). Por su parte, de acuerdo con las expectativas del gobierno, el déficit por cuenta corriente se corregirá rápidamente (al 4,7% este año y al 3,3% en 2019) y con un tipo de cambio medio más favorable al esperado por BBVA Research.

Asimismo, el gobierno turco estima que el déficit fiscal volverá gradualmente al 1,7% del PIB en 2021 (en línea con la previsión del 1,5% de BBVA Research), dando un poco de espacio a la economía para absorber el fuerte endurecimiento de la política monetaria.

El objetivo del 1,3% de superávit primario para el medio plazo que plantea el Gobierno “es alcanzable y equilibrado”. En este sentido, BBVA Research considera que los ahorros anunciados son un paso en la dirección correcta. Para corregir el déficit por cuenta corriente, las autoridades turcas se proponen usar los recursos públicos de manera más eficiente y ahorrar 60.000 millones de liras turcas en 2019 (1,3% del PIB). Por el lado de los ingresos, el plan plantea un aumento de los ingresos, de 16.000 millones de liras turcas (0,4% del PIB) en el próximo año, si bien sería deseable más detalles sobre el aumento, sostiene el informe de BBVA Research.

Türkiye Cumhuriyeti Hazine ve Maliye Bakanı Berat Albayrak programın ana amacının ekonomiyi dengelemek, mali disiplini arttırmak ve ekonomi modelinde bir değişiklik yaparak uzun vadede üretimi ve ihracatı arttırmak olduğunu açıkladı.

BBVA Research Türk hükümetinin bu yeni ekonomik program ile 2019 için %2,3 ve 2020 için %3,5 olarak öngördüğü ekonomik büyüme verilerini ve enflasyon oranlarını daha gerçekçi temellere dayandırıldığını belirtti. BBVA Research'ün Türkiye baş ekonomisti Álvaro Ortiz Vidal-Abarca, hükümetin daha düşük ama daha sürdürülebilir büyüme rakamlarını kabul ettiğini söyledi.

BBVA Research'ün de açıkladığı üzere, plan, piyasa beklentilerine daha yakın bir enflasyonla ve Merkez Bankası'nın gösterdiği yolla tutarlı olacak şekilde ana

dengesizlikleri düzeltmeyi hedeflemekte. Bununla birlikte, cari işlemler açığının hızla (bu yıl% 4,7'ye ve 2019'da% 3,3'e) gerilemesi ve BBVA Research tarafından beklenenden daha iyi bir kur seviyesi ile düzeltilmesi hükümet tarafından öngörülmekte.

Ayrıca, Türk hükümeti, 2021'e kadar mali açığın GSYİH'nın %1,7'sine kademeli olarak gerileyeceğini de öngörüyor.

Orta vadede %1,3'luk bütçe fazlası hedefi hükümet tarafından "ulaşılabilir ve dengeli" bir hedef olarak görülüyor. Bu doğrultuda BBVA Research'de atılan adımların doğru yönde olduğunu belirtiyor. Cari açığı düzeltmek için Türk makamları, kamu kaynaklarını daha verimli kullanmayı ve 2019 yılında 60 milyar Türk lirası tasarruf etmeyi planlıyor. Bu plana göre gelirlerin de 2019 yılında 16 milyar Türk lirası artış göstereceği öngörülmekte.

El gobierno turco presenta un plan para equilibrar la economía



Celebración 30 Aniversario de Guzmán Global y Sabic - Guzmán Global ve Sabic'in 30. Yıl dönümü Kutlaması

El pasado 29 de noviembre Guzmán Global y Sabic celebraron 30 años desde el inicio de las relaciones comerciales entre ambas compañías.

Guzmán alcanzó en el año 1988 un acuerdo de distribución con General Electric Plastics e inició la comercialización de los plásticos de ingeniería de la compañía Estadounidense. Apenas 5 años después, ambas compañías se aliaron creando la Joint Venture Polymerland Guzmán. Como socios durante 13 años, la relación se fue creciendo gracias a la alianza en Portugal con Augusto Guimarães & Irmao. Fue en 2006 cuando Guzmán recompró el 50% de la compañía, con carácter previo a la adquisición por parte de Sabic de GE Plastics.

A partir de 2007 la relación siguió creciendo de la mano del gigante saudí, extendiendo la relación de distribución en España y Portugal a Italia y Turquía, en los años 2012 y 2013 respectivamente.

Para conmemorar tan larga trayectoria juntos y seguir afianzando la relación entre ambas compañías, se desplazaron hasta Sittard (Holanda) donde Sabic tiene su oficina central para Europa, Fidel García-Guzmán, Consejero Delegado de Guzmán Global, Alberto Artigas, Gerente Global de la Unidad de Negocios de Plásticos y Caucho, y Jaime García, Director Comercial de la misma.

Durante la cita, Ton Koenders, Director de Ventas para Europa de Sabic, hizo entrega de una estatua de bronce, con la leyenda: "Grateful for the past and confident about the future". Por su parte, Fidel García-Guzmán en nombre de todo el equipo de Guzmán Global, le obsequió con un azulejo con el mensaje "Together we go further", con el que se transmitió el agradecimiento por la confianza durante este tiempo y la voluntad de continuar creciendo juntos.

Durante la celebración, ambas partes compartieron la visión estratégica sobre los nuevos retos que presenta el mercado.

Geçtiğimiz 29 Kasım günü üyemiz Guzmán Global ve Sabic arasındaki ticari ilişkilerin 30. yıl dönümü kutlandı.

Üyelerimizden Guzmán Global, 1988 yılında Amerikan General Electric Plastics şirketiyle imzaladığı bayilik anlaşması neticesinde bu şirketin ürünlerini pazarlamaya başladı. Beş yılın ardından, iki firma bir ortaklık anlaşması imzalayarak la Joint Venture Polymerland Guzmán'ı kurdular. 13 yıl boyunca ortaklıkları güçlenerek gelişen şirket, Portekizli Augusto Guimarães & Irmao firmasının da desteği ile daha da büyüdü. 2006 yılında Guzmán, firmanın %50'sini GE Plastics'e bağlı Sabic firmasından önce olacak şekilde tekrar satın aldı.

2007 yılından itibaren Suudi firmanın da yardımlarıyla, İspanya ve Portekiz'de var olan bayilik ağlarını genişleterek 2012 ve 2013 yıllarında İtalya ve Türkiye'ye ulaştılar.

Birlikte çıktıkları bu uzun yolculuğun anısını kutlamak adına, Guzmán Global'in Genel Müdür'ü Fidel García-Guzmán, Plastik ve Kauçuk İşleri Bölümü Müdürü Alberto Artigas ve firmanın Ticari Müdürü Jaime García, Sabic'in Avrupa Ofisi'nin bulunduğu Hollanda'nın Sittard şehrine bir ziyarette bulundular.

Bu buluşmada, Sabic'in Avrupa Satış Müdürü Ton Koenders, "Geçmiş için müteşekkir gelecek için ise umutluyuz" yazılı bronz bir heykel takdim etti. Fidel García-Guzmán ise bütün Guzmán Global ekibi adına, "Birlikte daha ileriye" mesajının bulunduğu bir çini hediye etti.

Kutlama esnasında iki şirket de yeni çalışmalarını için stratejik görüş alışverişinde bulundu.



El Nuevo Consejo de Administración de Catenon - Catenon'un Yönetim Kurulunda Değişiklik

En el mes de Mayo de este año, el Consejo de Administración de nuestro socio Catenon comunicaba el nombramiento de Carlos Núñez como Consejero Independiente.

Ahora es el turno de Mariona Roger, como nueva Consejera Independiente de la firma tecnológica de búsqueda global de profesionales, que además será vocal de la Comisión de Auditoría, Nombramientos y Retribuciones. Con este nombramiento, Catenon continúa apostando por un consejo consolidado formado por profesionales de reconocido prestigio en sus diferentes ámbitos de actividad.

Geçtiğimiz Mayıs ayından bu yana dünya çapında üst düzey insan kaynakları konusunda uzmanlaşan üyemiz Catenon'un Bağımsız Yönetim Kurulu Üyeliği görevini üstlenen Carlos Núñez'in yerine Mariona Roger getirilmiştir. Kendisi ayrıca Denetleme, Atamalar ve Ödemeler Kurulu'nda Başkanlık görevini yerine getirmektedir.

Catenon bu görevlendirmeye kendi faaliyet alanlarında prestijli profesyonellerden oluşan, güçlü bir Yönetim Kurulu hedeflemeye devam etmektedir.



Guzmán Global presente en ChemPlast - Guzmán Global ChemPlast'a Katıldı

Entre el 6 y el 8 de noviembre, tuvo lugar en Ifema (Madrid) la feria industrial **ChemPlast**. Un evento donde se presentaron las soluciones más innovadoras en tecnología, materiales, procesos y maquinaria para la industria química y del plástico.

En esta cita, Guzmán Global estaba presente para proporcionar asesoramiento técnico y visibilidad de su amplia gama de polímeros proveniente de **fabricantes de talla internacional** como son: Sabic, Solvay, LG Chem, Hanwha Total, Evonik, Domo, Ducor, Ampacet, Chem Trend, entre otras.

Además de la presencia con **stand propio (E513)**, Guzmán Global participó en el **Congreso Europeo de Ingeniería del Plástico** que tuvo lugar en el mismo recinto ferial. Fue una oportunidad para hablar de fabricación aditiva de la mano de **Sabic**, líder mundial en el suministro de termoplásticos de ingeniería, donde los profesionales interesados pudieron descubrir las últimas tendencias en las técnicas Fused Deposition Modeling y Large Format Additive Manufacturing.

6-8 Kasım'da Madrid'de düzenlenen ve Kimya ve Plastik Endüstrisi'nde kullanılan teknoloji, materyal ve makina konularındaki en yenilikçi çözümlerin tanıtıldığı ChemPlast Fuarı'na **Guzmán Global** de katıldı.

Bu etkinlikte, Guzmán Global, aralarında Sabic, Solvay, LG Chem, Hanwha Total, Evonik, Domo, Ducor, Ampacet, Chem Trend gibi **uluslararası üreticilerden** gelen geniş yelpazedeki polimerler hakkında teknik danışmanlık hizmeti sundu.

Kendi standının **(E513)** yanı sıra, Guzmán Global, aynı fuar merkezinde gerçekleşecek olan **Avrupa Plastik Mühendisliği Kongresi**'ne de katıldı. Mühendislikte kullanılan termoplastiklerin tedariği konusunda dünya lideri olan **Sabic**'in eklemeli imalatı hakkında konuşma fırsatı bulunduğu bu etkinlikte, ilgi duyan profesyoneller, en son trendler olan Fused Deposition Modeling ve Large Format Additive Manufacturing tekniklerini keşfettiler.

AVANZA >>>>

PROFESIONALES EN TURQUÍA

Nuestro socio actualiza la lista de los requisitos para obtener la residencia en Turquía - Üyemiz Avanza, Türkiye'den oturma izni almak için gereken belgelerin en güncel listesini paylaştı

Para resolver todas las dudas nuestro socio **Avanza** ha actualizado la información sobre los documentos necesarios para gestionar el permiso de residencia en Turquía.

Es importante resaltar que los requisitos designados abajo, no son para obtener el permiso de trabajo sino que son para el permiso de residencia que no le permitiría realizar una labor remunerada en el país.

En primer lugar es necesario pedir cita en las delegaciones de policía de cada ciudad, en el caso de Estambul suelen tardar de 3 a 4 meses en confirmar una cita debido a la gran cantidad de extranjeros.

“Este proceso que es sencillo en teoría puede llevarnos varias visitas si no contamos con la asistencia adecuada” advierte nuestro socio.

Requisitos para gestionar el permiso de residencia en Turquía:

- 1.- Contrato de alquiler de 1 año
- 2.- Justificante de contar con 6,000 anuales en una cuenta. Con el justificante del banco sellado.
- 3.- Número fiscal
- 4.- Póliza de seguro
- 5.- Pasaporte original y copias de la primera y última página sellada con la entrada en Turquía
- 6.- Copia de la visa de Turista
- 7.- 4 fotos de carnet
- 8.- Formulario firmado y con la información completa
- 9.- 400 TL para gastos administrativos de la policía. Se paga directamente

El despacho de nuestro socio puede ayudarle a simplificar el proceso, gestiones como el justificante bancario o los seguros pueden ser más sencillos con la experiencia que tiene. Se puede encontrar más información en la web de Avanza.

Los honorarios de nuestro socio para la gestión del mismo son de 250 € + 18% VAT, y destaca que merece la pena si se piensa en el número de visitas que puede ahorrarse en la obtención. Trabajan tanto con clientes particulares como con grandes empresas y sus expatriados.

Avanza estará encantado de atenderles en sus oficinas en Estambul o en su e-mail info@abogadosenturquia.com



Türk İspanyol ortaklığıyla yaşam için enerji - Energía para la vida con la asociación Hispano-Turca

Odamız üyesi Arevo Enerji; 2016 yılından beri İspanyol Tamesol firmasının Türkiye distribütörlüğünü sürdürerek, güneş panelleri üretiminin yanı sıra saha ve özel kullanım alanları için inovatif çözümler sunan bir firmadır.

Güneş enerjisi potansiyeli 380 milyar kWh/yıl olan Türkiye'de fotovoltaik sistemler konusunda uzmanlaşan Arevo, Ocak 2017'de İstanbul ofisini açarak; tasarım, üretim, satış ve satış sonrası desteği de içeren kapsamlı hizmetler sunmaktadır.

Nuestro socio Arevo Energy; es una compañía de energía que se propone ofrecer soluciones innovadoras para usos especiales y de campo. Además, es el distribuidor en Turquía de la empresa española Tamesol desde 2016.

Arevo se especializó en sistemas fotovoltaicos en Turquía cuya potencial de la energía solar es de 380 mil millones de kWh/año. Con la apertura de su oficina en Estambul en enero de 2017, Arevo ofrece servicios integrales que incluyen diseño, producción, ventas y soporte postventa.

Talgo

Talgo ha sido galardonado en XVI Premios a la Internacionalización - Talgo, İhracatçılar ve Yatırımcılar Kulübü

tarafından ödüle layık görüldü

Nuestro socio Talgo ha sido galardonado en la categoría de gran empresa española con una destacable proyección internacional en la XVI edición de los Premios a la Internacionalización Club de Exportadores e Inversores. La entrega oficial de los premios tendrá lugar el próximo 21 de noviembre en una ceremonia que se celebrará en Madrid. ¡Enhorabuena!

Odamız üyesi Talgo, 16. İhracatçılar ve Yatırımcılar Kulübü Uluslararasılaşma Ödülleri'nde büyük İspanyol şirketi kategorisinde ödüle layık görüldü. Ödüllerin resmi teslimi 21 Kasım'da Madrid'de düzenlenecek olan ödül töreninde gerçekleşecektir. Üyemizi tebrik ederiz!



ZITRON diseña y fabrica ventiladores para túneles y metro - ZITRON, tünel ve metro havalandırmaları için jet fanları ürettiyor

Nuestro socio ZITRON es un líder mundial en diseño, fabricación, prueba, instalación y puesta en marcha de sistemas completos de ventilación para túneles de carretera, túneles de ferrocarril y sistemas de metro. Fundada en 1963, la sede de la empresa se encuentra en Gijón (Asturias). En la última década, el Grupo ZITRON se ha expandido internacionalmente a través de acuerdos de asociación privada con filiales en todo el mundo y compañías locales en más de 30 países. ZITRON diseña y fabrica ventiladores axiales y accesorios para ventilación de túneles y metro. Los ventiladores de ZITRON tienen una construcción resistente que garantiza una alta eficiencia y un rendimiento confiable. En junio de 2017, Zitron estableció su fábrica en Esmirna. Contando con 5 ingenieros de minas, 3 ingenieros mecánicos, 1 ingeniero eléctrico en total un equipo de 25 personas continúa su producción.

Odamız üyelerinden ZITRON, karayolu tünelleri, demiryolu tünelleri ve metro sistemleri için komple havalandırma sistemleri tasarlamak, üretmek, test etmek, kurulum ve devreye almak için dünya çapında lider bir firmadır. 1963 yılında kurulan şirket merkezi, İspanya'nın kuzeyindeki Atlas Okyanusu kıyısındaki Gijon şehrinde (Asturias bölgesi) orijinal yerinde bulunmaktadır. Son on yılda ZITRON Grubu dünya çapında yan kuruluşlarla ve 30'dan fazla ülkedeki yerel şirketler ile özel ortaklık anlaşmaları ile uluslararası alanda genişlemiştir. ZITRON, tünel ve metro havalandırmaları için Aksiyal fanlar, jet fanları ve aksesuarları tasarlar ve üretir. ZITRON'un fanları, yüksek verimlilik ve güvenilir performans sağlayan ağır iş yapısına sahiptir. Zitron Havalandırma, İzmirdeki fabrikasını 2017 yılının haziran ayında kurmuştur. 5 maden mühendisi, 3 makine mühendisi, 1 elektrik mühendisi olmak üzere 25 kişilik kadrosuyla üretimine devam etmektedir.



Viento Español en Estambul - İstanbul'da İspanyol Rüzgarı

El viento español y especialmente el de Valencia soplaron en Estambul del 24 al 26 de septiembre. Para fortalecer la cooperación cultural y económica entre los países mediterráneos, Casa Mediterráneo bajo el Ministerio de Asuntos Exteriores de España, organizó y celebró varios eventos en Estambul.

En la inauguración de los eventos por Dámaso de Lario, el Embajador de Casa Mediterráneo; Francesc Colomer, el Secretario de Turismo de la Generalitat Valenciana y Rubio Navarro, el Consejero de Turismo de la Embajada de España, se presentó Valencia y se ofreció sabores valencianos.

Muchos invitados asistieron a la inauguración de la exposición "Una mirada a Estambul", del pintor Jaume Marzal Canós, presentado por el alcalde de Beyoğlu Ahmet Misbah Demircan. Gertrud Gómez, habló del Museo de Arte Contemporáneo de Alicante, el arte contemporáneo del siglo XX. El autor del último premio Nadal, Alejandro Palomas y el editor Marina Vicente ofrecieron una conversación agradable y sincera. Autor Palomas introdujo su libro traducido al turco "Un Hijo". Las actividades finalizaron con el cóctel por el Consulado General de España en Estambul.

En todas estas actividades, Lala Communication apoyó la reunión de dos países y dos culturas con traducciones consecutivas y simultáneas y el fortalecimiento de los vínculos entre España y Turquía.

24-26 Eylül arası tarihlerinde İstanbul'da İspanyol ve özellikle Valencia rüzgarı esti. İspanya Dış İşleri Bakanlığı'na bağlı olarak, Akdeniz ülkeleri arasındaki kültürel ve ekonomik iş birliğini kuvvetlendirmek için kurulan Casa Mediterráneo İstanbul'da çeşitli etkinlikler düzenledi ve görüşmeler yaptı.

Casa Mediterráneo elçisi Dámaso de Lario, Valencia Hükümeti Turizm Sekreteri Francesc Colomer, İspanya Büyükelçiliği Turizm Müsteşarı Rubio Navarro'nun konuşmalarıyla Cervantes Enstitüsü'nde yapılan açılıшта Valencia tanıtıldı, Valencia tatları ikram edildi.

Beyoğlu Belediye Başkanı Ahmet Misbah Demircan ev sahipliğinde ressam Jaume Marzal Canós'nin "İstanbul'a Bir Bakış"adlı sergisinin açılışına çok sayıda davetli katıldı. Gertrud Gómez, Alicante Modern Sanatlar Müzesi ve 20. yy. İspanyol modern sanatından bahsetti. Son Nadal ödülüne layık görülen yazar Alejandro Palomas ve editör Marina Vicente keyifli ve samimi bir sohbet sundu. Yazar Palomas Türkçe'ye çevrilmiş "Bir Oğul" adlı eserini tanıttı. Etkinlikler İspanya İstanbul Başkonsolosluğu tarafından verilen kokteyl ile son buldu.

Bütün bu etkinliklerde Lala Communication, ardıl ve simultane çevirilerle iki ülkenin ve iki kültürün buluşmasına ve aradaki bağların kuvvetlenmesine destek verdi.

FOREIGN CITIZENS' ACQUISITION OF TURKISH CITIZENSHIP



- 1 Made a minimum fixed capital investment of USD 500,000 or equivalent foreign currency or Turkish lira, as attested by the Ministry of Industry and Technology
- 2 Acquired a property worth a minimum of USD 250,000 or equivalent foreign currency or Turkish lira with a title deed restriction on its resale for at least three years, as attested by the Ministry of Environment and Urbanization
- 3 Created jobs for at least 50 people, as attested by the Ministry of Family, Labor and Social Services
- 4 Deposited at least USD 500,000 or equivalent foreign currency or Turkish lira in banks operating in Turkey with the condition not to withdraw the same for at least three years, as attested by the Banking Regulation and Supervision Agency
- 5 Bought at least USD 500,000 or equivalent foreign currency or Turkish lira worth of government bonds with the condition that they cannot be sold for at least three years, as attested by the Ministry of Treasury and Finance
- 6 Bought at least USD 500,000 or equivalent foreign currency or Turkish lira worth of real estate investment fund share or venture capital investment fund share with the condition that they cannot be sold for at least three years, as attested by the Capital Markets Board of Turkey

* Effective sell rate and/or cross exchange rate of the Central Bank of the Republic of Turkey shall be considered on the determination date in determining the foregoing monetary values.

INVEST IN TURKEY



/investinturkeysocial



/investTurkey



/invest-in-turkey



/investinturkeytopat

Se actualizan los criterios de la adquisición de la nacionalidad turca para los inversores extranjeros

La Agencia de Inversión ha compartido los criterios actualizados de la adquisición de la nacionalidad turca para los inversores extranjeros.

- 1- Realizar una inversión de capital fijo mínima de USD 500,000 o en una moneda extranjera equivalente o en lira turca, como atestado por el Ministerio de Industria y Tecnología.
- 2- Adquirir una propiedad por un valor mínimo de USD 250,000 o en una moneda extranjera equivalente o en lira turca con una restricción sobre su reventa durante al menos tres años, según lo atestigua el Ministerio de Medio Ambiente y Urbanización.
- 3- Crear empleos para al menos 50 personas, según lo atestigua el Ministerio de Familia, Trabajo y Servicios Sociales.
- 4- Depositar al menos USD 500,000 o moneda extranjera equivalente o lira turca en bancos que operan en Turquía con la condición de no retirar el mismo durante al menos tres años, según lo atestigua la Agencia de Supervisión y el reglamento bancario.
- 5- Comprar al menos USD 500,000 o equivalentes en moneda extranjera o en liras turcas los bonos del gobierno con la condición de que no puedan venderse durante al menos tres años, según lo atestigua el Ministerio de Hacienda y Finanzas.
- 6- Comprar al menos USD 500,000 o equivalente en moneda extranjera o en lira turca en los fondos de inversión inmobiliarias o participar en los fondos de inversión en capital de riesgo con la condición de que no puedan venderse por al menos tres años, según lo atestigua la Junta de Mercados de Capital de Turquía.



Bolsa de trabajo - İş fırsatları

Para ver las ofertas de trabajo accede a
www.camarahispano-turca.org/anuncios

İş ilanlarını görmek için lütfen tıklayın:
www.camarahispano-turca.org/tr/anuncios

Cámara Oficial de Comercio e Industria
Hispano-Turca
Calle del Príncipe de Vergara, 55 B,
28006 Madrid
info@camarahispano-turca.org



E-mail enviado a {EMAIL}.

Ha recibido este e-mail porque está suscrito al base de datos de la Cámara de Comercio e Industria Hispano-Turca, que es responsable del tratamiento de los datos y del envío de este correo. Para cualquier cuestión relacionada con el ejercicio de sus derechos de acceso, rectificación, supresión y oposición, limitación del tratamiento, portabilidad de datos y a no ser objeto de decisiones individualizadas automatizadas, póngase en contacto con nosotros a través info@camarahispano-turca.org

[Cancelar la suscripción](#)

Enviado por

 **sendinblue**

© 2018 Cámara Oficial de Comercio e Industria Hispano-Turca